

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse

**Herausgeber:** Electrosuisse

**Band:** 97 (2006)

**Heft:** 22

**Rubrik:** Produkte = Produits

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Neue «Entry-Level»-Switches

Die Hirschmann Automation and Control GmbH, Neckartenzlingen, hat die Spider-Produktfamilie um neue Geräte erweitert. Hierzu gehören Switches mit einem Twisted-Pair- und einem optischen Port sowie Versionen mit drei Twisted-Pair-Anschlüssen. Außerdem werden jetzt die bewährten Fünf- und Acht-Port-Switches ebenso wie die neuen Zwei-Port-Versionen wahlweise mit einem erweiterten Temperaturbereich von -40 bis +70 Grad Celsius angeboten. Insgesamt umfasst die Produktfamilie nun 13 Entry-Level-Switches, mit denen sich Datennetze in Stern- oder Linienstrukturen sowohl über grössere Entfernung hinweg als auch unter schwierigen Umgebungsbedingungen preiswert erstellen lassen.



Switches aus der Spider-Produktfamilie von Hirschmann

Die Geräte erfüllen alle relevanten Industrienormen und besitzen eine Typgenehmigung gemäss der europäischen Kfz-Richtlinie 2005/83/EG (E1). Sie unterstützen 10/100 BASE TX bzw. FX sowie Autonegotiation und Autocrossing. Die optischen Ports, die wahlweise für SC- oder ST-Stecker angeboten werden, sind entweder für Single- oder Multi-mode-Übertragung ausgelegt.

Hirschmann Automation and Control GmbH  
8610 Uster, Tel. 044 905 82 82, [www.hirschmann.com](http://www.hirschmann.com)

## Fehlerstromanzeigegeräte für MS-Schaltanlagen

Easergy Flair 21D, 22D und 23D von Merlin Gerin sind Gerätebezeichnungen einer neuen Reihe von Erd- und Kurzschlussanzeigen im DIN-Format mit äusserst kompakten Abmessungen, hervorragender Leistung und mit autonomer Energieversorgung.

Modernste Technik gewährleistet den Einsatz in offenen Kabelringnetzformen

mit isoliertem, impedantem oder geerdetem Neutralleiter und bietet eine klare und lückenlose Anzeige der vorgenommenen Einstellungen, den Überströmen und den Kurzschlüssen.

Zur Erfassung von Erdschlüssen überwacht der Sensor die drei Phasen auf Stromänderungen. Der von der vorgesetzten Schutzeinrichtung erkannte Fehler wird mit einer Zeitverzögerung von 70 s bestätigt. Mit einem Summenstromwandler erhöht sich dabei die Empfindlichkeit bis auf 5 A. In allen Modellen ist ein digitales Amperemeter integriert.

*Schneider Electric (Schweiz) AG, 3063 Ittigen  
Tel. 031 917 33 33, [www.schneider-electric.ch](http://www.schneider-electric.ch)*

## Neuheiten auf der Electronica 2006

Schurter zeigt die Neuheiten aus den Bereichen Eingabesysteme, Gerätesicherungen, Gerätestecker, Geräteschutzschalter und EMV auf der Electronica 2006 in Halle B3, Stand 207.

Die neuen Metalltaster für den kleinen Einbauraum können einfach von der Vorderseite des Gerätes montiert werden. Durch Druck auf das Tastergehäuse rastet der Taster in die Frontplatte ein. So ist eine schnelle Montage möglich, auch wenn die Rückseite der Bedienfront nicht zugänglich ist.

Die Metalltaster mit grosser Betätigungsfläche und einem Einbaudurchmesser von 30 mm sind aus hochwertigem Edelstahl gefertigt. Sie haben die Schutzklasse IP 67 und einen geringen Frontaufbau von 1,7 mm.

Die neuen Piezo-Tastaturen mit optischer Anzeige bieten als 12er- und 16er-



Schurter zeigt an der Electronica 2006 auch neue Einbaufilter

Nummernblock eine durchgängig sichere Schaltfläche in Schutzklasse IP 67.

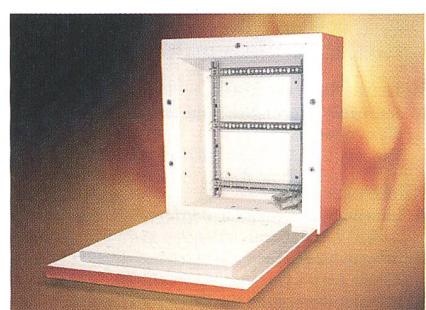
Die patentierte 5-Draht Touch-Screen-Technologie ermöglicht eine höhere Linearität und schmalere Randbereiche der Touchscreens.

Im Sortiment an Einbaufiltern wird eine Version speziell für Gleichstromwendungen für Ströme bis 30 A vorgestellt.

*Schurter GmbH, D-79346 Endingen  
Tel. +49 (0)7642-682-0, [www.schurter.com](http://www.schurter.com)*

## Sicher klemmen mit Funktionserhalt

Damit im Brandfall die sicherheitsrelevanten Anlagen über einen angemessenen Zeitraum mit Strom versorgt werden können, muss die gesamte Kabelanlage funktionstüchtig bleiben. Mit den «Hercules»-Klemmkästen hat Dätwyler Cables ihr Sortiment um eigenständige Verteiler erweitert, die einen Funktionserhalt von



*Hercules-Klemmenkästen von Dätwyler Cables mit Funktionserhalt von bis zu 90 Minuten*

maximal 90 Minuten gewährleisten (Funktionserhaltsklassen E30, E60, E90). Sie kommen bei Verbindungen und Abzweigungen von Sicherheitskabeln zum Einsatz und eignen sich unter anderem für alle Pyrofil-Kabeltypen mit Keram-Isolement.

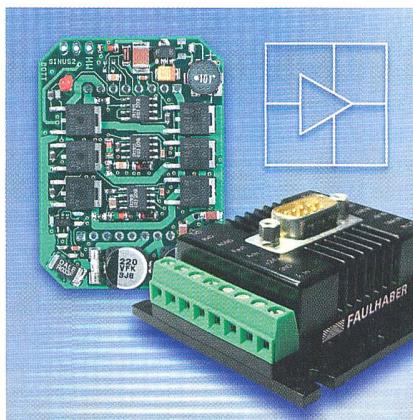
Die Kästen sind für Starkstrom (Typ HS) und Schwachstrom (Typ HI) in drei verschiedenen Höhen (340 bis 600 mm)

*Die Redaktion des Bulletins SEV/VSE übernimmt für den Inhalt der Rubrik «marktplatz» keine Gewähr. Sie behält sich vor, eingesandte Manuskripte zu kürzen.*

*La rédaction du Bulletin SEV/AES n'assume aucune garantie quant à la «place de marché». Elle se réserve le droit d'abréger les manuscrits reçus.*

erhältlich. Die Modelle HS sind mit Hutschienen für die ein- bis dreireihige Montage, die HI-Typen mit LSA-Plus-Montagewannen für – je nach Höhe – sechs, elf oder 13 Leisten ausgestattet. Die Deckel werden mit Schrauben befestigt und sind bei Bedarf jederzeit wieder zu öffnen. Die Montageschrauben sowie eine Kartusche mit Brandschutzspachtel zum Auspritzen der Kabeldurchführungen liegen bei.

Dätwyler Cables, 6460 Altdorf, Tel. 041 875 17 90  
[www.daetwyler-cables.com](http://www.daetwyler-cables.com)



Faulhaber-Motion-Controller von Minimotor SA

## Kompakte leistungsfähige Motion Controller

Die kompakten Motion Controller von Faulhaber sind jetzt noch leistungsfähiger und optimal abgestimmt auf die Ansteuerung von bürstenlosen DC-Servomotoren und DC-Kleinstmotoren.

Die Elektronik ist auf einem digitalen Signalprozessor (DSP) aufgebaut, der eine hohe Regelgüte, eine genaue Positionierung und sehr niedrige Drehzahlen ermöglicht. Der hohe Wirkungsgrad erlaubt einen Dauerausgangsstrom von bis

zu 6 A. Unterschiedlichste Antriebsaufgaben wie äußerst präzise Drehzahl- oder Drehmomentregelungen, Positionierbetrieb mit einer Auflösung von bis zu 1/3000 Umdrehung und weitere Betriebsarten gehören zum Funktionsumfang.

Zusätzlich sind die Controller jetzt auch mit CAN-Schnittstelle und CANopen-Protokoll verfügbar, damit sind bis zu 127 Antriebe vernetzt anschliessbar. Für die Inbetriebnahme steht mit der

ebenfalls weiterentwickelten Software «Motion Manager 3» eine komfortable Bedienoberfläche zur Verfügung, mit der die Motion Controller auch ohne tiefe Kenntnis der CAN-Schnittstelle bedient werden können.

Minimotor SA, 6980 Croglio, Tel. 091 611 31 00  
[www.minimotor.ch](http://www.minimotor.ch)

## Werfen Sie das Handtuch!

Wer im Waschraum auf Hygiene Wert legt, ist mit Warmluft-Händetrocknern von Anson-Magnum auf der sicheren Seite. Ob für Gäste, Besucher oder die eigenen Mitarbeiter – Toiletten und Waschräume sind stets eine Visitenkarte des Unternehmens.

Dank einer durchschnittlichen Lebensdauer von über 15 Jahren lohnt sich die Investition auch langfristig. Und dies gilt auch für die Umwelt: Betrachtet man die Ökobilanz bei Reinigung und Transport von Stoffhandtüchern oder den Verbrauch natürlicher Ressourcen wie Wald und Wasser bei der Herstellung und Entsorgung von Papiertüchern, dann sind die elektrischen Warmluft-Händetrockner ökologisch sehr viel sinnvoller. Die Ge-

**HIRSCHMANN**

- Industrial ETHERNET
- Fiber INTERFACES
- Industrial CONNECTORS
- Test & Measurement

[www.hirschmann.ch](http://www.hirschmann.ch)

Tel. +41 44 905 82 82

**elvatec ag** | **DEHN**

**Sicherheit mit Durchblick**

**DELTEC-Produktreihe**  
zum Arbeiten unter Spannung (Aus) bis 36 kV.

- Durchgängige Anlagenverfügbarkeit
- Sicherheit und Zeiteinsparung
- Moderner Arbeitsschutz aus einer Hand

**elvatec ag** Blitzschutz, Erdung, Überspannungsschutz, Arbeitsschutz  
 Infoservice CH 573 · Tiergartenstrasse 16 · CH-8852 Altendorf  
 Tel.: 0 55 / 451 06 46 · Fax: 0 55 / 451 06 40 · [www.elvatec.ch](http://www.elvatec.ch)  
[elvatec@bluewin.ch](mailto:elvatec@bluewin.ch)



Warmluft-Händetrockner von Anson-Magnum

räte haben eine Leistungsaufnahme von 2250 W, einen Luftdurchsatz von 4,3 m<sup>3</sup>/min., eine Lufttemperatur von 61 °C und ein Betriebsgeräusch von 70 dBA. Sie starten mit Druckschalter (36 Sekunden Nachlauf) oder berührungslos mit Fotozelle. Sie sind auch als Einbaugerät UP Space erhältlich und mit integriertem UV-Strahler zur Luftentkeimung.

Anson AG, 8055 Zürich, Tel. 044 461 11 11  
www.anson.ch

## Typengeprüftes Energieverteilsystem

Das Energieverteilssystem Unimes-H (nach EN60439-1) ist eine konsequente Weiterführung des MES-Sortimentes, das dem Planer erlaubt, innerhalb eines Objekts von der Energieverteilung bis zur Datenverteilung dasselbe Schranksystem



Energieverteilssystem Unimes-H von Weber AG

einsetzen. Mit Hilfe des technischen Handbuchs kann auf einfachste Weise eine komplexe Anlage geplant werden. Dem Schaltanlagen- und Steuerungsbauer steht ein Energieverteilssystem zur Verfügung, das durch seine klare Systematik eine kurze Aufbau- und Montagezeit beansprucht. Ein weiterer Vorteil ist, dass der Schaltanlagen- und Steuerungsbauer mit den Systemeigenheiten des MES-Schranksystems aus dem konventionellen Schrankbau bereits vertraut ist. Eine hohe Verfügbarkeit der Energieverteilung wird mit dem neuen Leistungsschalter-Abgangsfeld UH-LAI mit Modulträger für Kompakt-Leistungsschalter bis 800A erreicht. Der modulare Geräte- und Kabelraum, der universelle Modulträger für Leistungsschalter und der Aufbau in Schubeinsatz-Technik bieten hohen Komfort.

Weber AG, 6021 Emmenbrücke  
Tel. 041 269 90 00, www.weber.ch

## Blindleistungskompensation: Wirtschaftliche Kondensator-schütze

Epcos bietet eine neue Kondensator-schütz-Baureihe, die speziell für verdrosselte Blindleistungskompensations-Anlagen geeignet ist. Sie verzichtet auf Vorladewiderstände, da deren Funktion bereits von der Filterkreisdrossel erfüllt wird.

Die Serie B44066S\*\*\*\*N230 bietet so die Möglichkeit, verdrosselte Kompensationsanlagen mit kostengünstigeren Schützen als bisher auszurüsten. Die Schütze aller Baureihen sind mit jeweils einem Hilfskontakt ausgestattet.

Die bereits seit Jahren bewährten Kondensatorschütze der Baureihen B44066S\*\*\*\*J230/J110 verfügen über Vorladewiderstände, wie sie in unverdrosselten Anlagen benötigt werden.



Die neue Kondensator-schütz-Baureihe ist speziell für verdrosselte Blindleistungskompensations-Anlagen geeignet. Sie verzichtet auf Vorladewiderstände, da deren Funktion bereits von der Filterkreisdrossel erfüllt wird.

Die Serie B44066S\*\*\*\*N230 kommt ohne diese Vorladewiderstände aus und dämpft dank der Drossel der Blindleistungskompensationsanlage trotzdem ausgezeichnet hohe Einschaltströme und vermeidet Transienten. Zudem verringern sich die ohmschen Verluste ohne die Widerstände.

Allgemein verlängert sich die Lebensdauer des Kondensators und des gesamten BLK-Systems durch das optimierte Schaltverhalten der Schütze von Epcos. Beide Serien, sowohl die Kondensator-schütz-Baureihe mit als auch ohne Vorladewiderstände, sind berührungssicher und enthalten nur geschützte Widerstände.

Epcos AG, D-8161 München  
Tel. +49 89 63609, www.epcos.com

## Unsichtbare Steckdosen – ja

Diskret, architektonisch überzeugend und zeitgemäß: Tehalit bietet eine neue ästhetische Lösung für flexible Elektroinstallationen. Als Alternative zu herkömmlichen Installationen ermöglicht es der patentierte Bodenkanal BK Broadway, den Ort für die Energie- und Datenanschlüsse frei zu wählen.



Immer am richtigen Ort: mit dem Bodenkanal BK Broadway von Tehalit lassen sich Anschlüsse nach Wunsch platzieren

In vielen Räumen sind die elektrischen Anschlüsse leider nicht immer dort, wo sie eigentlich gebraucht werden. Besonders in Mietwohnungen werden meist Verlängerungskabel verwendet, denn die Möbel und Geräte werden immer wieder anders positioniert und sicher nie dort wo ursprünglich geplant.

Tehalit hat nun einen Bodenkanal entwickelt, der in den Räumen den Wänden entlang in den Unterlagsboden eingelasen und wie der restliche Boden mit Parkett, Teppich, Stein oder Fliesenboden belegt wird. Über einen klappbaren Deckel lassen sich die Leitungen und Steckdosen frei platzieren. Entlang der Wände befinden sich Kabelöffnungen, damit die Kabel der verschiedenen Medien wie 230 V, Netzwerke, TV, Hi-Fi genau am richtigen Ort eingesteckt werden können.

Hager Tehalit AG, 8153 Rümlang, Tel. 044 817 71 71  
www.hager-tehalit.ch